

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 3-4: Farbe als Material

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Schweizer Radio  
und Fernsehen**

Für anstehende Bau- und Umbauprojekte suchen wir für den Immobilienbereich von Schweizer Radio und Fernsehen eine innovative und lösungsorientierte Persönlichkeit als

## Projektleiter/in Bauherr

In dieser verantwortungsvollen Funktion sind Sie für die Entwicklung und Leitung von anspruchsvollen Immobilienprojekten zuständig und vertreten die Bauherrschaft gegenüber externen Architekten und Baufirmen. Sie führen die gesamte Projektorganisation, überwachen und steuern die Projektprozesse inklusive der Einhaltung von Qualität, Kosten und Terminen. Ebenso sind Sie für die umfassende Abstimmung zwischen Nutzern, Eigentümern, Betreibern und Behörden in sämtlichen Projektphasen verantwortlich.

Sie bringen eine abgeschlossene Fachhochschulausbildung als Architekt/in oder Techniker/in (Hochbau) mit und haben sich zusätzlich fundiert in Richtung Betriebswirtschaft/Projektmanagement (NDS oder CAS/MAS) oder zum Projektleiter/in Bauherr weitergebildet. Sie verfügen über langjährige Erfahrung in der Leitung von komplexen Grossprojekten (insbesondere Gewerbe-/Industriebau, Erfahrung mit Umbauten bei laufendem Betrieb von Vorteil). Neben Ihrem breiten fachlichen Know-how, wozu auch vertiefte Kenntnisse im Bau- und Planungsrecht sowie in komplexer Haustechnik gehören, bringen Sie ausgeprägte kommunikative und organisatorische Fähigkeiten mit. Eine Ihrer Stärken liegt in der Führung von interdisziplinären Projektgruppen. Stillsicheres Deutsch sowie Französisch-Kenntnisse sowie gute IT-Anwenderkenntnisse (Office-Palette, MS Projekt, Bauadministration, SAP) runden Ihr Profil ab.

Wir bieten das spannende und professionelle Umfeld eines sich entwickelnden Radio-, TV- und Multimedia-Unternehmens mit rund 2000 Mitarbeitenden, in dem Sie Ideen einbringen, in Zusammenarbeit mit den verschiedenen Anspruchsgruppen Lösungen entwickeln und Projekte umsetzen können.

Haben wir Sie angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Onlinebewerbung über das Stelleninserat auf [www.unternehmen.srf.ch](http://www.unternehmen.srf.ch).

Firma:  
Schweizer Radio und Fernsehen  
Fernsehrasse 1-4  
8052 Zürich



Für unsere Gemeindeverwaltung suchen wir einen/eine

## Sachbearbeiter/in im Baubewilligungsverfahren (80-100%)

### Ihr Aufgabenschwerpunkt

Bearbeiten von Baugesuchen im Baubewilligungsverfahren, Mitarbeit bei Baukontrollen und Administrativverfahren, Mitwirken bei Spezialaufgaben (Raumplanung, Liegenschaftsentwässerung, Denkmalpflege usw.), Mitarbeit in Projektgruppen, direkter Kundenkontakt.

### Wir erwarten

Technische Grundausbildung (FH-Abschluss, Techniker TS usw., Fachbereiche: Hochbau, Ingenieurwesen, Raumplanung), Kenntnisse im Bau- und Raumplanungsrecht, fachspezifische Weiterbildung erwünscht (Fachausweis VZGV/IVM usw.), Flair für Verwaltungstechnische bzw. kaufmännische Zusammenhänge, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, sicheres Auftreten, Anwenderkenntnisse im IT-Bereich.

### Wir bieten

Eine verantwortungsvolle, vielseitige Tätigkeit in einem kleinen, motivierten und kompetenten Team, eine gut geführte Verwaltung mit zeitgemässen Arbeitsbedingungen, Weiterbildungsmöglichkeiten, ein Arbeitsort mit ausgezeichneter Anbindung an den öffentlichen Verkehr.

### Weitere Informationen

Detaillierte Stellenbeschreibung: [www.meilen.ch](http://www.meilen.ch) (Verwaltung/offene Stellen).  
Auskünfte erteilt Ihnen gerne: Michael Hämmerli, Leiter Gruppe Baubewilligungen, Tel. 044 925 93 10, E-Mail [mhaemmerli@meilen.ch](mailto:mhaemmerli@meilen.ch).

### Bewerbungsfrist und -adresse

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto bis  
**31. Januar 2013.** Gemeindeverwaltung Meilen, Personaldienst,  
Postfach, 8706 Meilen.

Präsidialabteilung



Die Hochschule für Technik und Architektur Freiburg (HTA-FR) schreibt für den Studiengang Bauingenieurwesen folgende Stelle aus:

## Stellenanzeige



**Hes-so**  
Haute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz

## Dozent/in für angewandte Umweltwissenschaften und -technologien und Tiefbau (60-70%)

### Aufgaben und Tätigkeitsgebiete

- Lehre auf Bachelor- und Masterstufe; Nachdiplomstudien im Bereich der gebauten Umwelt. Die Lehre beinhaltet u.a. folgende Bereiche:
  - Umweltwissenschaften und -technologien
  - Umweltrecht
  - Begleitung von Projektarbeiten
  - Interdisziplinäre Ateliers und Unterricht in anderen Studienrichtungen des Bauwesens
- Mitarbeit an der Weiterentwicklung des Studiengangs Bauingenieurwissenschaften
- Mitarbeit bei der Organisation und Verwaltung von Weiterbildungen
- Akquisition und Durchführung von Projekten in angewandter Forschung und Entwicklung im Bereich des Bauwesens mit folgenden Schwerpunkten:
  - Bodenschutz im Bauwesen und in der Tiefbauplanung
  - Strassenabwasserbehandlung
  - Revitalisierung von Fließgewässern

### Ihr Profil

- ETH-Diplom oder gleichwertige Ausbildung. Doktorat wünschenswert
- Mindestens 5 Jahre Praxiserfahrung in den angewandten Umweltwissenschaften und im Tiefbau
- Weitgefächerte Kompetenz im Bereich Umwelt
- Kompetenz im Projektmanagement für angewandte Forschung
- Beherrschen der deutschen oder französischen Sprache (idealerweise können Sie in beiden Sprachen unterrichten); Unterricht in französischer Sprache unerlässlich

### Zusatzinformationen

- Auf drei Jahre befristeter Vertrag; verlängerbar
- Die HTA-FR vertritt eine Anstellungspolitik der Chancengleichheit
- Auskünfte: Alain Rime, Leiter des Studiengangs Bauingenieurwesen, Tel. 026 429 66 86
- Stellenantritt: 1. September 2013
- Bewerbungsfrist: 31. Januar 2013

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg  
Service du personnel, Bd de Péroles 80 - CP 32  
1705 Fribourg



Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg

## CSDINGENIEURE<sup>+</sup>

VON GRUND AUF DURCHDACHT

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 500 Mitarbeitenden in 30 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen.

Wir bieten folgende freie Stelle an:

## GESCHÄFTSBEREICHS-LEITERIN UMWELTGEOLOGIE UND NATURGEFAHREN

Ref.-Nr.: 190.12.06

Für eine unserer Niederlassung in der Deutschschweiz

Mehr erfahren Sie unter [www.csd.ch](http://www.csd.ch)  
Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen an: [jobs@csd.ch](mailto:jobs@csd.ch) oder

### CSD MANAGEMENT SA

Human Resources  
Chantemerle 37 | Granges-Paccot  
Case postale 384 | 1701 Fribourg

# K N E L L W O L F

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unsere Auftraggeberin ist eines der grössten und traditionsreichsten Bauunternehmen in Europa. Ob Hochbau, Tiefbau, Projektentwicklung oder Strassenbau – die lückenlose Wertschöpfungskette ermöglicht der Gruppe mit mehreren Tausend Mitarbeitenden die Realisierung komplexer Projekte. Das Unternehmen ist mit einer eigenen AG in der Schweiz vertreten und beschäftigt hier derzeit ca. 175 Mitarbeitende. Für den Standort in **Zürich** konnten mehrere grosse und facettenreiche Hochbauprojekte gewonnen werden.

Aufgrund der stetigen guten Auftragslage und des damit verbundenen weiteren Standortausbaus suchen wir einen vielseitigen und erfahrenen

## Technischen Projektleiter Grossprojekt m/w

**Ihre Aufgaben.** Sie sind verantwortlich für die technisch operative Gesamtabwicklung und Gesamtleitung eines TU- oder GU-Hochbauprojektes inkl. Vertragsmanagement nach Auftragserteilung. Sie leiten die bautechnische Planungs- und Vorbereitungsphase des ent-

**Knellwolf + Partner AG**

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich IT 044 311 41 60 IF 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

sprechenden Projektes inkl. Abklärungen und Einbindung von baurenspezifischen Vorgaben in die bestens etablierten Standardabläufe des Unternehmens. Sie führen ein Projektteam von bis zu 10 Mitarbeitenden selbständig und rapportieren direkt an die Geschäftsleitung. Zu Ihren weiteren Hauptaufgaben gehört die Vertragsabwicklung, Kosten-, Qualitäts- und Terminkontrolle sowie die Leitung der Projektbesprechungen mit Planern, Bauherrenvertretern und Subunternehmern.

**Ihr Profil.** Sie haben eine abgeschlossene technische Hochschulausbildung beispielsweise als Bauingenieur oder Architekt mit mehrjähriger Berufserfahrung und hervorragender Qualifikation in allen relevanten Bereichen der technischen Leitung komplexer Hochbauprojekte. Aufgrund Ihrer Erfahrung sind Sie in der Lage, Projekte und Arbeitsabläufe zu optimieren und effizient zu leiten. Sie sind ein Teamplayer mit hoher Einsatzbereitschaft und sind es gewohnt, Ihr Organisationstalent mit ausgeprägtem unternehmerischen Denken und Handeln einzusetzen.

Sind Sie interessiert, in einem dynamischen Arbeitsumfeld mit Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb eines internationalen Unternehmens tätig zu sein? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

### Tiefbauamt



Das Tiefbauamt mit den Bereichen Strasseninspektorat, Stadtgrün, Technische Betriebe und Planung/Neubau gestaltet und unterhält den öffentlichen Raum der Stadt Thun. Wir suchen per 1. Juni 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

## Strasseninspektor Stellvertreter/in (100%)

Sie verfügen über eine abgeschlossene handwerkliche oder technische Ausbildung mit Weiterbildung zum/zur Bauführer/in oder Bauleiter/in. Weiter können Sie mehrere Jahre Berufserfahrung und Praxis in der Bauführung, Projektierung und Ausführung von Bauprojekten in den Fachbereichen Unterhalt Strassen und Kanalisation (Tiefbauunternehmung) vorweisen und bringen Kenntnisse der Strassenbau-, Abwasser- und Wasserbaugesetzgebung mit.

Telefonische Auskünfte erteilen Ihnen Peter Widmer, Strasseninspektor (033 225 83 53) oder Rolf Maurer, Stadttingenieur (033 225 83 52).

Weitere Infos unter [www.thun.ch/stellen](http://www.thun.ch/stellen)



Dem **Tiefbauamt** obliegt die Gesamtverantwortung im Strassenwesen, von der Strategie bis zum Betrieb. Auf dem Kantonsstrassennetz stehen spannende Herausforderungen in der Verkehrsplanung an. Deshalb suchen wir für die Abteilung Strategie und Entwicklung einen/eine

## Verkehrsplaner/in (100%)

**Ihre Aufgaben:** Ermittlung des Handlungsbedarfs auf dem Kantonsstrassennetz aus verkehrstechnischer Sicht, Entwicklung und Leitung von Projekten von der strategischen Planung bis zur Machbarkeitsstudie in Zusammenarbeit mit externen Planungsbüros, Erstellen von Stellungnahmen und Mitberichten, usw.

**Unsere Anforderungen:** Hochschul- oder Fachhochschulabschluss im Bereich der Ingenieurwissenschaften, mehrjährige Erfahrung in Verkehrstechnik und Projektmanagement, analytisches und konzeptionelles Flair, vernetztes Denken über das Fachgebiet hinaus, guter mündlicher und schriftlicher Ausdruck, Teamfähigkeit.

Sind Sie interessiert? Weitere Auskünfte über Aufgaben, Arbeitsumfeld und Anstellungsbedingungen erteilt Ihnen gerne der Abteilungsleiter Strategie und Entwicklung, Urs Camenzind, Telefon 041 819 25 60. Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen richten Sie bitte an das Personalamt Kanton Schwyz, Peter Nigg, Postfach 1234, 6431 Schwyz.



## ARCHITEKT / IN FH HOCHBAUTECHNIKER / IN HF

Wenn du mehr als nur eine Nummer auf der Lohnliste sein möchtest, bist du bei uns richtig. Dank unserer flachen Hierarchie bist du in Entscheidungen involviert und kannst mit deinen Ideen und Vorschlägen die Projekte aktiv mitgestalten.

Unsere Haupttätigkeiten sind Planung und Ausführung von qualitativ hochstehenden individuellen Architekturaufgaben für private Wohn-, Büro-, Gewerbe- und Industriebauten.

### Wir erwarten;

- Abgeschlossenes Studium als Architekt/in FH oder Hochbautechniker/in HF
- Architektonische, gestalterische und konstruktive Kompetenzen
- fundierte CAD- Kenntnisse (idealerweise Vector Works)

### Wir bieten;

- Neu eingerichteter Arbeitsplatz, in Denkmalgeschützten Räumlichkeiten
- Selbständiges Arbeiten an interessanten Bauvorhaben
- Flexible Arbeitszeiten, 5 Wochen Ferien
- Arbeitsort 5 Min. vom Bahnhof Aarau

Mit Spannung erwarten wir Deine schriftliche Bewerbung per Post oder Mail.  
Bitte senden Sie Ihr Unterlagen an:

- moser + colombo innenarchitektur gmbh  
Laurenzenvorstadt 89, 5000 Aarau  
[info@moser-colombo.ch](mailto:info@moser-colombo.ch) / Tel. 062 823 6966



Die Uffer AG mit Sitz im Kompetenzzentrum Bauen + Energie an der Hauptstrasse in Savognin sucht für die Ergänzung der Planungsabteilung per sofort oder nach Vereinbarung

## Architekt/in Hochbauzeichner/in 60–100 %

### Aufgaben

- Sie prüfen Grundlagen und zeigen in Studien bauliche Lösungen auf.
- Mit kreativen Ideen und hoher Fachkompetenz gewinnen Sie das Vertrauen der Bauherrschaft.
- Mit Ihrer Erfahrung im Entwurf von kleineren und grösseren Bauprojekten können Sie Kundenwünsche analysieren und in der Projektierung berücksichtigen.
- Sie arbeiten selbständig und begleiten anspruchsvolle Bauherrschaften von der Entwurfsphase bis zur Ausführung.
- Als gestalterischer Leiter beraten Sie die Bauherrschaft in der Material- und Farbwahl und unterstützen die Spezialisten bei der Ausarbeitung der Details.
- Als Projektleiter begleiten Sie verschiedene Bauvorhaben bis zur Ausführungsphase und koordinieren die Schnittstellen mit den Fachplanern.
- Mit Ihrer Fachkompetenz helfen Sie auch mit bei der Ausbildung von Bauzeichnerlehrlingen.

### Anforderungen

- Berufserfahrung in Entwurf und Ausführung
- Flair für die Visualisierung von Entwurfsideen mit verschiedenen Mitteln
- Sachkenntnisse über energieeffizientes Bauen und Energienachweise erwünscht
- Gute EDV-Kenntnisse (CAD, Visualisierungssoftware, MS-Office-Standardprogramme)
- Selbständige Arbeitsweise sowie unternehmerisches Denken und Handeln
- Flexibel einsetzbar

Es erwartet Sie ein initiatives Team in einem modernen und angenehmen Betrieb. Ihr Arbeitsort ist in einem energieeffizienten Holzgebäude, gebaut nach Minergie-P-Standard.

Wenn Sie Interesse an anspruchsvoller und qualitativ hochstehender Architektur haben, Kreativität, Verantwortungsbewusstsein und Fachkompetenz zu Ihren Stärken gehören, möchten wir Sie gerne kennenlernen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 15. Januar 2013 an:

**Uffer AG, James Cristallo, Veia Padnal 1, 7460 Savognin**

[www.uffer.ch](http://www.uffer.ch)



**Stadt Zürich**  
Amt für Hochbauten

Unsere Bauten prägen Zürich. Wir entwickeln und realisieren hochwertige Bauwerke für ein lebenswertes, urbanes Zürich. Das ist unser Ansporn.

Wir suchen im Bereich Projektentwicklung eine/n

## Projektleiter/in (60 %)

Informationen zu dieser herausfordernden Aufgabe und zum Profil finden Sie unter  
**[www.stadt-zuerich.ch/jobs](http://www.stadt-zuerich.ch/jobs)**



**Qualität**  
ISO 9001  
**Umwelt**  
ISO 14001

Das Amt für Hochbauten ist eine Dienstabteilung des Hochbaudepartements der Stadt Zürich

## TEC21 TRACÉS archi

planen & bauen | planifier & bâtir | pianificare & costruire

drei Sprachen – trois langues – tre lingue

drei Regionen – trois régions – tre regioni

drei Kulturen – trois cultures – tre culture

**espa z ium**  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

## DIVERSES

Erfahrener Architekt ETH und erfahrenen Zeichner haben

### FREIE KAPAZITÄT

Konzepte, Studien, Entwürfe, Baueingaben, Detail- und Ausführungsplanung

Kontaktaufnahme unter Chiffre KD-Nr. 110645, Komedia AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen

# KNELLWOLF

## ■ Erfolgsmanagement für PLANUNG BAU IMMOBILIEN

Unser Auftraggeber ist ein in zweiter Generation erfolgreiches, dynamisches Familienunternehmen im Kanton Zug mit derzeit ca. 35 Mitarbeitenden. Die Totalunternehmung Immobilien plant und realisiert in der ganzen Zentralschweiz Gebäude und Überbauungen. Das Unternehmen begleitet Bauprojekte von der ersten Idee über die Projektleitung, Planung und Finanzierung bis zur vollständigen Umsetzung sowie den Verkauf oder die Vermietung und Verwaltung. Das Büro tritt mehrheitlich auch als Bauherr in Erscheinung, somit wird das gesamte Zeitmanagement der jeweiligen Objekte intern geregelt. Dies macht sich in optimalen Arbeitsabläufen sowie der Zufriedenheit der Mitarbeitenden bemerkbar.

Aufgrund der Pensionierung eines Mitarbeitenden suchen wir im Rahmen der Nachfolge eine/n vielseitige/n und erfahrene/n

## Architekt/in Projektentwicklung/Entwurf

### Knellwolf + Partner AG

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

**Ihre Aufgaben.** In einem Team von ca. 10 Projektentwicklern, Entwerfern und Ausführungsplanern entwickeln Sie die Grundlagen zu den Projekten gemäss den Vorgaben. Sie erstellen Machbarkeitsstudien, erarbeiten Pläne für Baugesuche und unterstützen die Datenerfassung und den Datenaustausch mittels ArchiCAD. Eine wichtige Rolle in Ihrem Aufgabenbereich spielen Termintreue, Wirtschaftlichkeit und Qualität. Im Bereich der Ausführungsplanung ist Ihre Unterstützung bei der Erstellung von Werkplänen, Detailplänen, Revisionsplänen sowie die fachgerechte Unterstützung des Käuferbetreuers gefragt.

**Ihr Profil.** Sie sind **Dipl. Architekt/in mit Hochschulabschluss** und bringen idealerweise mehrjährige Erfahrung in der Projektentwicklung sowie im Entwurf komplexer Bauten im Schweizer Markt mit. Idealerweise haben Sie Ihre fachlichen Schwerpunkte im Bereich Entwicklung und Planung bis und mit Baueingabe. Sie haben ein Auge für qualitativ hochstehende Architektur und ein gutes Gefühl für deren effiziente und kundenorientierte Umsetzung. Sie sind kreativ und teamorientiert und kommunizieren gerne mit verschiedenen Anspruchsgruppen.

Sind Sie interessiert an dieser vielseitigen Tätigkeit? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Salt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Dietmar Knopf (dk), Volontär  
Margrit Mühlebach, Büroangestellte  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktion  
Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

### TEC21 ONLINE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
[danielle.fischer@zanzuri.ch](mailto:danielle.fischer@zanzuri.ch)  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiant@bluewin.ch](mailto:hj.gadiant@bluewin.ch)  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

### REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Geschäftsstelle, Selnastrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.luthi@sia.ch](mailto:sonja.luthi@sia.ch)  
**Normen** Tel. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
139. Jahrgang, Auflage. 11299 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### INSERTATE

Komedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@komedia.ch](mailto:info@komedia.ch), [www.komedia.ch](http://www.komedia.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Anna Ciani, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

### Schweizerische Vereinigung

Berater Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich

[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

### Bund Schweizer Architekten, BSA

[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

### Association des diplômés de l'EPFL

<http://a3.epfl.ch>